



الاتفاقية الدولية لحقوق الطفل

المقالات والشرح (بطريقة مناسبة للأطفال)

1 التعريف/ما هو الطفل؟

لأغراض هذه الاتفاقية، فإن الطفل يعني كل إنسان لم يتجاوز الثامنة عشرة من عمره (هذا في اليونان) حتى لو بلغ سن الرشد قبل ذلك بموجب القانون المنطبق عليه في بلده.
ببساطة

الأطفال " هم جميع الفتيات والفتيان من سن 0 إلى 18 عامًا".

2 التمييز/عدم التمييز

جميع الأطفال متساوون. ولهم الحق في أن يتم التعامل معهم دون تمييز على أساس العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الآراء أو الممتلكات أو الوضع الاجتماعي أو الاحتياجات الخاصة أو المظهر الخارجي لهم.

3 الرعاية/ المصلحة الفضلى للطفل

عندما يتخذ الكبار قرارات تتعلق بالأطفال، يتعين عليهم أن يأخذوا في الاعتبار مصلحة الأطفال أولاً وقبل كل شيء. يجب على الدولة حماية الأطفال ورعايتهم إذا كان الوالدين غير قادرين على ذلك أو غير موجودين معهم

4 الدولة العضو/ تدابير الدولة

يجب على الدولة أن تتخذ كافة التدابير المناسبة لتنفيذ حقوق الطفل

5. التوجيه الأبوي/ دور الوالدين والأوصياء

يقع على عاتق والدي الطفل أو الأوصياء عليه مسؤولية تربيته لتنمية قدراته ومساعدته على التعلم وممارسة حقوقه

6. البقاء والتنمية / الحق في الحياة

للأطفال الحق في الحياة والبقاء والنمو.

7. الاسم والجنسية / الاسم والمواطنة



δίκτυο
για τα δικαιώματα
του παιδιού
Πέρα από λόγια και συμβάσεις

network
for children's
rights
Beyond words and conventions

INTERS
HELLAS





لكل طفل الحق في التسجيل عند الولادة وفي الحصول على اسم ولقب وجنسية، أي الانتماء إلى بلد.

8. الهوية

يجب على الدولة أن تساعد الأطفال في الحفاظ على هويتهم ومواطنتهم وعلاقاتهم الأسرية

9. الحياة مع الوالدين / الحياة والتواصل مع الوالدين

لكل طفل الحق في العيش مع والديه، ما لم يعيشوا منفصلين، أو إذا كانا غير قادرين على رعايته، أو إذا كان لا بد من فصله عنهما من أجل مصلحته. عندما يعيش الطفل بعيداً عن والديه، يكون له الحق في رؤيتهما والتواصل معهما، ما لم يكن ذلك مخالفاً لمصالحته الفضلى

10. الأسرة و لم شملها / لم شمل الأسرة

إذا كان الطفل يعيش في بلد مختلف عن بلد والديه، فإنه يتمتع بالحق في لم شمله معهم والبقاء معهم في نفس المكان

11. الاختطاف والاحتجاز/السفر غير القانوني إلى الخارج

يجب حماية الأطفال من أي إبعاد غير قانوني من البلد الذي يعيشون فيه

12. حرية الرأي

للأطفال الحق في التعبير عن آرائهم بحرية. ينبغي على الكبار الاستماع إلى آراء الأطفال وأخذها على محمل الجد بشأن القضايا التي تهمهم، اعتماداً على أعمارهم ونضجهم

13. حرية التعبير

للأطفال الحق في الاجتماع والتعاون والمشاركة في التجمعات، طالما أنهم لا ينتهكون حقوق الآخرين

16. الحياة الشخصية / الحياة الخاصة

لا يجوز لأحد أن يتدخل تعسفياً أو بطريق غير قانوني في الحياة الخصوصية للطفل أو أسرته أو منزله أو مراسلاته، ولا يجوز أن يتعرض لأي اعتداء على شرفه أو سمعته

17. الوصول إلى المعلومات / المعرفة بالمعلومات

للأطفال الحق في معرفة ما يحدث حولهم من خلال وسائل الإعلام (الصحف، الراديو، التلفزيون، وسائل الإعلام الإلكترونية). ويجب على الدولة تشجيع وسائل الإعلام على نشر المعلومات المفيدة وحماية الأطفال من كل ما قد يضرهم

18. مسؤولية الوالدين / مسؤوليات الوالدين والدعم

يعتبر والدي الطفل أو الأوصياء عليه مسؤولين عن تربيته ونموه. ويجب على الدولة مساعدتهم في هذه المهمة وضمان إنشاء خدمات رعاية للأطفال



δίκτυο
για τα δικαιώματα
του παιδιού
Πέρα από λόγια και συμβάσεις

network
for children's
rights
Beyond words and conventions

INTERS
HELLAS





19. الإساءة - الإهمال / العنف، الإهمال، الاستغلال

يجب حماية الأطفال من جميع أشكال العنف والإساءة والإهمال والتخلي والإيذاء البدني أو النفسي أو العقلي أو الجنسي والاستغلال، أثناء وجودهم في رعاية والديهم أو الأوصياء عليهم أو أي أشخاص آخرين عهدت إليهم رعايتهم

20. الحماية - الأيتام / الرعاية البديلة

عندما لا يعيش الطفل مع أسرته أو تكون غير قادره على رعايته، فإنه يتمتع بالحق في الحماية والمساعدة الخاصة، من خلال مؤسسات مثل التبني، أو الاستضافة في أسرة حاضنة أو في منزل/مؤسسة مناسبة له

21. التبني

يجب على الدولة أن تتخذ كافة التدابير اللازمة حتى يكون التبني، سواء في نفس البلد أو في بلد آخر، متوافقاً مع القانون ويتم أخذ مصلحة الطفل في الاعتبار قبل كل شيء

22. أطفال اللاجئين

للأطفال اللاجئين الذين غادروا وطنهم بمفردهم أو برفقة والديهم لأنهم كانوا في خطر هناك، الحق في حماية خاصة والتمتع بجميع الحقوق التي يتمتع بها الأطفال الآخرون

23. الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة/الأطفال ذوي الإعاقة

للأطفال ذوي الإعاقات الجسدية أو العقلية الحق في العيش في ظروف تضمن كرامتهم وتعزز استقلاليتهم. التمتع برعاية خاصة والمشاركة على قدم المساواة في التعليم والحياة الاجتماعية

24. الصحة والخدمات الصحية / الخدمات الصحية والطبية

لجميع الأطفال الحق في الرعاية الصحية الوقائية، وفي حالة مرضهم، الحق في استخدام الخدمات الطبية اللازمة لعلاجهم

25. مراجعة الرعاية / مراجعة الرعاية البديلة

عندما يتم وضع طفل في مؤسسة أو في أسرة حاضنة، يجب على الدولة أن تراقب وتتأكد من حصوله على الرعاية المناسبة

26. الرعاية الاجتماعية

للأطفال الحق في التمتع بالرعاية الاجتماعية وفي التأمين المناسب

27. مستوى المعيشة / مستوى وتطور الحياة





لجميع الأطفال الحق في مستوى معيشي لائق: الحصول على الغذاء والملابس والعيش في منزل آمن، حتى يتمكنوا من تحقيق نمو بدني وفكري وعقلي وأخلاقي واجتماعي طبيعي. إذا لم يتمكن آباؤهم من توفير هذه الحياة لهم، فيجب على الدولة مساعدتهم

28. التعليم

لجميع الأطفال الحق في الذهاب إلى المدرسة وفي التمتع بفرص متساوية للقيام بذلك يجب على الدولة أن تتخذ التدابير اللازمة لضمان التحاق الأطفال بالمدارس وعدم انقطاعهم عنها. يجب أن تحترم إجراءات الانضباط المدرسي حقوق وكرامة الطلاب

29. الأهداف التعليمية / الأغراض التعليمية

التعليم يساعد الأطفال على تنمية قدراتهم وشخصياتهم وتعلم احترام حقوق الإنسان والثقافات المختلفة والبيئة الطبيعية

30. أطفال الأقليات

للأطفال المنتمين إلى أقليات قومية أو لغوية أو دينية الحق في التمتع بحياتهم الثقافية الخاصة، واستخدام لغتهم الخاصة، وممارسة دينهم الخاص

31. اللعب - الترفيه / وقت فراغ

لجميع الأطفال الحق في الراحة، والتمتع بوقت الفراغ، واللعب، والترفيه، والتعامل (الانخراط) مع الأشياء التي تهمهم

32. عمالة الأطفال / الاستغلال الاقتصادي

يجب حماية الأطفال من الاستغلال الاقتصادي وأي عمل خطير قد يعرض تعليمهم أو صحتهم أو نموهم للخطر. ويجب على الدولة أن تنظم، وفقاً للاتفاقيات الدولية، حدود السن الأدنى وساعات وظروف العمل للقصر، فضلاً عن فرض العقوبات على من يخالفها

33. الحماية من المخدرات

يجب حماية الأطفال من الاستخدام غير المشروع للمخدرات وعدم استخدامهم في إنتاجها والاتجار بها

34. الاستغلال الجنسي / العنف الجنسي والاستغلال

واجب على الدولة حماية الأطفال من جميع أشكال العنف والاستغلال الجنسي، مثل النشاط الجنسي القسري، والدعارة، والمواد الإباحية (أي مادة مكتوبة أو مرئية أو لفظية)

35. الاتجار بالأطفال / اختطاف الأطفال والاتجار بهم

تتخذ الدول كافة التدابير المناسبة لمنع اختطاف الأطفال وبيعهم والاتجار بهم

36. أشكال أخرى من الاستغلال



δίκτυο
για τα δικαιώματα
του παιδιού
Πέρα από λόγια και συμβάσεις

network
for children's
rights
Beyond words and conventions

INTERS
HELLAS





يجب حماية الأطفال من أي شكل آخر من أشكال الاستغلال الذي قد يضر برفاهيتهم

37. التعذيب والحرمان من الحرية

لا يجوز إخضاع أي طفل للتعذيب أو غيره من أشكال العقوبات اللاإنسانية أو المهينة. يُحظر فرض عقوبة الإعدام والسجن مدى الحياة على الأطفال. في حالة القبض على القصر واحتجازهم وفقاً للقانون، يجب أن يكون هذا لأقصر فترة زمنية ممكنة ووفقاً لأعمارهم

38. النزاعات المسلحة

في حالة الحرب، يجب حماية الأطفال. يُحظر على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15 عامًا المشاركة في الأعمال العدائية

39. إعادة الإدماج - إعادة تأهيل / إعادة إدماج الطفل الضحية

يجب على الدولة أن ترعى الأطفال ضحايا الإهمال أو الإساءة أو الاستغلال أو الحرب حتى يتمكنوا من التغلب على الصدمات التي تعرضوا لها والمشاركة بشكل طبيعي في الحياة الاجتماعية

40. التعامل مع العدالة / التعامل الجنائي بالعدالة

لكل طفل مشتبه به أو متهم أو مدان بارتكاب فعل غير قانوني الحق في أن يعامل بكرامة وإنسانية واحترام احتياجاته، وأن يتم إعلامه بقضيته بلغة يفهمها وأن يحصل على مساعدة قانونية ليتمكن من الدفاع عن نفسه

41. ترتيبات أكثر ملاءمة

إذا كانت قوانين بلد ما تحمي حقوق الأطفال بشكل أفضل من هذه الاتفاقية، فينبغي تطبيقها

42. التوعية

تلتزم الدول بتوعية البالغين والأطفال بمبادئ ومحتوى هذه الاتفاقية

43-54 التنفيذ والرقابة

تقوم لجنة خاصة تابعة للأمم المتحدة بمراقبة تنفيذ الاتفاقية في جميع الدول التي وقعت عليها. ويتعين على الحكومات إرسال تقارير كل خمس سنوات، وبعد دراسة هذه التقارير، ترسل إليها اللجنة ملاحظاتها ومقترحاتها



δίκτυο
για τα δικαιώματα
του παιδιού
Πέρα από λόγια και συμβάσεις

network
for children's
rights
Beyond words and conventions

INTERS
HELLAS

